



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 20005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto COPPA STRACCIATELLA codice 1482	PRODUCT SPECIFICATION Product name STRACCIATELLA CUP code 1482	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto COPPA STRACCIATELLA Código 1482
---	---	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 27.06.2014	REVISIONE 07 VERSION	REVISIÓN 07 FECHA DE EMISIÓN 27.06.2014
---	---------------------------------------	--

DATI RELATIVI AL PRODUTTORE/MANUFACTURER INFORMATION/ DETALLES RELATIVOS AL PRODUCTOR

Marchio di Vendita / Brand name/ Marca de venta: bindi fantasia nel dessert®
Produttore / Manufacturer / Productor: S.I.P.A. spa
Indirizzo/address/ dirección Via della Liberazione 1 San Giuliano Milanese (MI) Italia
 Tel. +39.02.982941; Fax +39.02.98281027
info@bindidessert.it

DENOMINAZIONE DI VENDITA /SALE NAME/DENOMINACIÓN DE VENTA Gelato / Ice cream / Helado

DENOMINAZIONE COMMERCIALE/TRADE NAME/ DENOMINACIÓN COMERCIAL
 COPPA STRACCIATELLA 6 pezzi – Gelato alla panna con scaglie di cioccolato (3,6%), variegatura al cioccolato (22,8%) e nocciole pralinate.
 STRACCIATELLA CUP 6 pieces – Dairy ice cream with chocolate flakes (3.6%), chocolate sauce(22.8%) and caramelised hazelnuts.
 COPPA STRACCIATELLA 6 piezas - Helado de nata con astillas de chocolate (3,6%), salsa de chocolate (22,8%) y avellanas caramelizadas.

INGREDIENTI/INGREDIENTS/INGREDIENTES

ITALIANO	Latte scremato reidratato - Zucchero - Acqua - Sciroppo di glucosio-fruttosio - Cioccolato (5%) [Zucchero - Pasta di cacao - Burro di cacao - Emulsionanti E 322 (di soia) - Aroma naturale di vaniglia] - Burro - Panna (3%) - Sciroppo di glucosio - Granella di nocciole pralinate (2,8%) [Nocciole – Zucchero - Aromi (contiene latte)] - Lattosio - Stabilizzante E 420 - Cacao magro in polvere - Cacao - Proteine del latte - Addensanti E 410 e E 412 - Amido modificato- Emulsionanti E 471 - Aromi. Contiene latte, frutta a guscio e soia. Può contenere tracce di frumento e uova.
ENGLISH	Rehydrated skim milk - Sugar - Water - Glucose-fructose syrup - Chocolate (5%) [Sugar - Cocoa mass - Cocoa butter - Emulsifiers Lecithins (of soya) - Natural vanilla flavour] - Butter - Cream (3%) - Glucose syrup – Chopped caramelised hazelnuts (2.8%) [Hazelnuts - Sugar - Artificial flavors (contains milk)] - Lactose - Stabilizers Sorbitols - Low fat cocoa powder - Cocoa - Milk proteins - Thickeners Locust bean gum and Guar gum - Modified starch – Emulsifiers Mono- and diglycerides of fatty acids - Artificial flavors. Contains milk, nuts and soya. May contain traces of wheat and eggs.
ESPAÑOL	Leche desnatada rehidratada - Azúcar - Agua - Jarabe de glucosa-fructosa - Chocolate (5%) (Azúcar - Pasta de cacao - Manteca de cacao - Emulgentes E 322 (de soja) - aroma natural de vainilla] - Mantequilla - Nata (3%) - Jarabe de glucosa - Avellanas caramelizadas trituradas (2,8%) [Avellanas - Azúcar - Aromas (contiene leche)] - Lactosa - Estabilizador E 420 - Cacao magro en polvo - Cacao - Proteínas de leche - Espesantes E 410 y E 412 - Almidón modificado - Emulgentes E 471 - Aromas. Contiene leche, frutos de cáscara y soja. Puede contener trazas de trigo y huevos.

06 14

Peso dichiarato / Declared weight / Peso neto 600 g e (100 g e x 6) NET WT. 1 LB. 5.1 OZ. (3.5 OZ. x 6)
Volume / Volumen 1080 ml (180 ml x 6) NET CONTENTS 0.28 GAL (6.1 FL. OZ. x 6)



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 20005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto COPPA STRACCIATELLA codice 1482	PRODUCT SPECIFICATION Product name STRACCIATELLA CUP code 1482	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto COPPA STRACCIATELLA Código 1482
---	---	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 27.06.2014	REVISIONE 07 VERSION	REVISIÓN 07 FECHA DE EMISIÓN 27.06.2014
---	---------------------------------------	--

Codice EAN/EAN Code/ Código EAN

8007574014824

PARAMETRI MICROBIOLOGICI / MICROBIOLOGICAL PARAMETERS / PARÁMETROS MICROBIOLÓGICOS

Parametro / Parameter / Parámetro	Valore max Max values Valor máx	Metodo d'analisi e materiali Material and method Método de análisis y materiales
Conta batt. totale/ Total viable count/ Conteo bacterias totales	500.000 ufc/g	Metodo interno/ Internal method / Método interno IO Q 8.6.24
Coliformi totali / Total Coliforms / Coliformes totales	100 ufc/g	Metodo interno- Metodo validato / Internal method / Método interno IO Q 8.6.21 - Validated method / Método validado (AFNOR N° BRD -07/7 - 01/8 - 12/04)
St. Aureus	100 ufc/g	Metodo interno basato su/ Internal method IO Q 8.6.25 based on UNI 10984 - I:2002 / Método interno IO Q 8.6.25 basado en UNI 10984 - I:2002
Salmonella spp	Ass/25 g	Metodo interno- Metodo validato/ Internal method / Método interno IO Q 8.6.23 - Validated method / Método validado (AFNOR N° 310 -12/16-09/05)
L. Monocytogenes	100 ufc/g	Metodo interno- Metodo validato/ Internal method / Método interno IO Q 8.6.22 - Validated method / Método validado (AFNOR N° BIO -12/11- 03/04)

REQUISITI NUTRIZIONALI/ NUTRITIONAL VALUES / VALORES NUTRICIONALES

Valori medi / Typical values / Valores medios	100 g
Valore energetico / Energy Values / Valor energético	933 KJ 222 Kcal
Grassi / Fat / Grasas	8,5 g
di cui acidi grassi saturi / of which saturates / de las cuales saturadas	4,5 g
Carboidrati / Carbohydrate / Hidratos de carbono	31,9 g
di cui zuccheri / of which sugars / de los cuales azúcares	26,9 g
Proteine / Protein / Proteínas	3,0 g
Sale / Salt / Sal	0,004 g

TMC del prodotto / Best before / Fecha de duración mínima del producto

18 mesi/months / meses (Espresso come mm/aaaa es es 06/2014; Expressed like mm/yyyy e.g.: es 06/2014; Expresado como mm/aaa es 06/2014)



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 20005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto COPPA STRACCIATELLA codice 1482	PRODUCT SPECIFICATION Product name STRACCIATELLA CUP code 1482	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto COPPA STRACCIATELLA Código 1482
---	---	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 27.06.2014	REVISIONE 07 VERSION	REVISIÓN 07 FECHA DE EMISIÓN 27.06.2014
---	---------------------------------------	--

Temperatura di conservazione / Storage temperature / Temperatura de conservación

**** / *** (-18°C / 0°F) Consumare preferibilmente entro la data indicata sulla confezione. / To be consumed best before the date indicated on the case. / Consumir preferentemente antes de la fecha indicada en el envase.

Modalità di utilizzo / Serving instructions / Modo de empleo

Subito pronta. /Ready to eat. /Listos para comer

CONFEZIONAMENTO / PACKAGING / ENVASADO

		Peso/weight / peso (g)	Dimensioni/Dimension s / Dimensiones (mm)
Imballo primario- Primary pack - Embalaje primario	Coppa in vetro / Glass cup / Copa de vidrio Coperchio in plastica / Plastic lid / Cubeta de plástico	255 g 4 g	Ø 78; h 130 Ø 84
Imballo secondario – Secondary pack - Embalaje secundario	Imballo in cartone ondulato Corrugated cardboard case Embalaje de cartón ondulado	141 g	Ext 285x200x145

INFORMAZIONI PALLET/ PALLET INFORMATIONS / INFORMACIÓN PALÉ

Pallet/ Palé : Dimensioni / Dimensions / Dimensiones	100 x 120 cm	80x 120 cm
Pezzi/ scatola- Pieces / Case – Piezas/caja	6	6
Casse. / strato- Case / Layer – Cajas / estrato	20	16
Strati / pallet - Layer / Pallet – Estratos / palé	10	10
Casse / pallet – Case / Pallet – Cajas / palé	200	160



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 20005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto COPPA STRACCIATELLA codice 1482	PRODUCT SPECIFICATION Product name STRACCIATELLA CUP code 1482	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto COPPA STRACCIATELLA Código 1482
---	---	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 27.06.2014	REVISIONE 07 VERSION	REVISIÓN 07 FECHA DE EMISIÓN 27.06.2014
---	---------------------------------------	--

ALLERGENI/ ALLERGENS / ALÉRGENOS

Nella tabella seguente sono indicati eventuali allergeni propri delle materie prime utilizzate o potenzialmente presenti per possibili incroci durante il processo produttivo / In the following table are listed allergens that are contained in the product or that can be potentially contained in it due to cross-contaminations during production process / En la siguiente tabla se indican los posibles alérgenos propios de las materias primas utilizadas o potencialmente presentes por posibles cruces durante el proceso productivo

	Presente Present	CC*
Cereali contenenti glutine e derivati / Cereals containing Gluten and product thereof / Cereales que contengan gluten y productos derivados		X
Crostacei e derivati / crustaceans and products thereof / Crustáceos y productos a base de crustáceos		
Uova e derivati / Eggs and products thereof / Huevos y productos a base de huevo		X
Pesce e derivati / Fish and products thereof / Pescado y productos a base de pescado		
Arachidi e derivati / Peanuts and products thereof / Cacahuets y productos a base de cacahuets		
Soia e derivati / Soybeans and products thereof / Soja y productos a base de soja	X	
Latte e derivati / Milk and products thereof / Leche y sus derivados	X	
Frutta a guscio e derivati / Shell fruits and products thereof / Frutos de cáscara y productos derivados	X	
Sedano e derivati / Celery and products thereof / Apio y productos derivados		
Senape e derivati / Mustard and product thereof / Mostaza y productos derivados		
Semi di sesamo e derivati / Sesame seeds and products thereof / Granos de sésamo y productos a base de granos de sésamo		
Residuo in SO ₂ > 10 mg/Kg o 10 mg/l / SO ₂ more than 10 mg/Kg o 10 mg/l / Residuo de SO ₂ > 10 mg/Kg o 10 mg/l		
Lupino e prodotti a base di lupino/ lupin and products thereof / Altramuces y productos a base de altramuces		
Molluschi e prodotti a base di mollusco/ Mollusco and products thereof / Moluscos y productos a base de moluscos		

*Possibilità di contaminazione crociata / Potential cross-contamination / *Posibilidad de contaminación cruzada



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 20005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto COPPA STRACCIATELLA codice 1482	PRODUCT SPECIFICATION Product name STRACCIATELLA CUP code 1482	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto COPPA STRACCIATELLA Código 1482
---	---	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 27.06.2014	REVISIONE 07 VERSION	REVISIÓN 07 FECHA DE EMISIÓN 27.06.2014
---	---------------------------------------	--

RIFERIMENTI LEGISLATIVI/ LEGISLATION / REFERENCIAS LEGISLATIVAS

Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 852/2004	Igiene dei prodotti alimentari	Food hygiene	Higiene de los productos alimenticios
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 178/2002	Principi e requisiti generali della Legislazione alimentare	General principles and requirements of food law.	Principios y requisitos generales de la Legislación alimentaria
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 1935/2004	Regolamento riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.	Regulation on materials and articles intended to come into contact with food	Reglamento sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 1829/2003	Gli alimenti e i mangimi geneticamente modificati	Genetically modified food and feed	Alimentos y piensos modificados genéticamente
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 1830/2003	Tracciabilità ed etichettatura di ogm e tracciabilità di alimenti e mangimi ottenuti da ogm	GMO traceability and labelling and traceability of foods and feeds from gmo	Trazabilidad y etiquetado de OMG y trazabilidad de los alimentos y piensos producidos a partir de OMG
Regolamento UE/ EU Regulation / Reglamento UE n° 1169/2011	Etichettatura prodotti - informazioni fornite al consumatore	Products labelling – Information provided to consumers	Etiquetado de los productos - información facilitada al consumidor

REQUISITI QUALITATIVI GENERALI/ GENERAL QUALITY ASPECTS / REQUISITOS DE CALIDAD GENERALES

<p>SIPA garantisce l'uso di GMP in produzione e il rispetto della Legislazione vigente nazionale ed europea. SIPA garantisce l'applicazione di un piano HACCP certificato SIPA garantisce la rintracciabilità con un sistema certificato</p>
<p>SIPA guarantee the use of G.M.P. in the factory and the respect of Italian and European food legislation. SIPA guarantee application of certified HACCP plan SIPA guarantee product traceability by a certified system</p>
<p>SIPA garantiza el uso de GMP en la producción y el respeto con la legislación vigente nacional y europea. SIPA garantiza la aplicación de un plan HACCP certificado SIPA garantiza la trazabilidad con un sistema certificado</p>

MATERIE PRIME GENETICAMENTE MODIFICATE / GMO RAW MATERIALS / MATERIAS PRIMAS MODIFICADAS GENÉTICAMENTE

<p>Il prodotto non contiene ingredienti geneticamente modificati ed è conforme alla legislazione europea in materia. This product does not contain GMO ingredients and complies with the European GMO legislation.</p>



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 20005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto COPPA STRACCIATELLA codice 1482	PRODUCT SPECIFICATION Product name STRACCIATELLA CUP code 1482	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto COPPA STRACCIATELLA Código 1482
---	---	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 27.06.2014	REVISIONE 07 VERSION	REVISIÓN 07 FECHA DE EMISIÓN 27.06.2014
---	---------------------------------	--

El producto no contiene ingredientes modificados genéticamente y está en conformidad con la legislación europea en materia.

NOTE/NOTES / NOTAS

La traduzione in lingua inglese del presente documento ha il solo scopo di facilitare le comprensione del testo.
Nessuna informazione in lingua inglese è riportata sulla confezione del prodotto.
The translation in English of this document has the only purpose to make easier the understanding of the text.
No information in English is printed on the product box.
La traducción en lengua inglesa del presente documento tiene el objetivo de facilitar la comprensión del texto.
Ninguna información en lengua inglesa se presenta en el envase del producto.